31994R1831

L 191/9 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 27.7.1994

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1831/94 НА КОМИСИЯТА
от 26 юли 1994 година
относно нередности и възстановяване на неправомерно изплатени суми във връзка с финансиране от Кохезионния фонд и относно организирането на информационна система в тази област

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1164/94 на Съвета от 16 май 1994 г. относно създаването на Кохезионния фонд [1], и по-специално член 12, параграф 5 от него,

като има предвид, че член 12 от Регламент (ЕО) № 1164/94 определя основните принципи в рамките на Общността за борба с нередностите и за връщане на загубени в резултат на злоупотреба или пропуски суми по линия на Кохезионния фонд;

като има предвид, че правилата, определени в настоящия регламент, трябва да се прилагат за всички допустими мерки, предвидени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1164/94;

като има предвид, че настоящият регламент регулира само някои аспекти от задълженията на държавите-членки бенефициери, произтичащи от член 12, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1164/94 и следователно не може да влияе върху други задължения, произтичащи от този член;

като има предвид, че с оглед на по-добрата информираност на Комисията за борбата на държавите-членки бенефициери с нередностите, налага конкретизиране на националните разпоредби в тази насока, които следва да бъдат съобщени на Комисията;

като има предвид, че следва да се предвиди всички разкрити нередности да бъдат докладвани на Комисията на всеки три месеца, с оглед на установяване на естеството на извършваните нередности, финансовите последствия от тях и възстановяването на неправомерно изплатените суми; като има предвид, че освен тези доклади трябва да се подава информация и за хода на евентуални съдебни или административни производства;

като има предвид, че Комисията следва да бъде редовно информирана за съдебните и административни производства срещу извършилите нередности лица; като има предвид, че би било целесъобразно да се гарантира редовното препредаване на информация за предприеманите от държавите-членки мерки за защита на финансовите интереси на Общността;

като има предвид, че е подходящо да се определят процедурите, които държавите-членки и Комисията трябва да прилагат в случаите, когато се окаже, че загубените поради нередности суми са невъзстановими;

като има предвид, че следва да се определи минимален праг, над който държавите-членки бенефициери трябва да докладват автоматично на Комисията случаите на нередности;

като има предвид, че националните норми, свързани с наказателното производство или взаимното подпомагане между държавите-членки по наказателни дела не попадат под действието на разпоредбите на настоящия регламент;

като има предвид, че е целесъобразно да се предвидят възможности за участие на Общността в покриването на съдебни разходи и разходи, пряко произтичащи от съдебни производства;

като има предвид, че с оглед на предотвратяването на нередности, следва да се засили сътрудничеството между държавите-членки и Комисията, като същевременно следва да се предприемат максимални усилия всякакви подобни действия да се предприемат при съблюдаване на правилата за поверителност;

като има предвид, че следва да се уточни, че разпоредбите на настоящия регламент трябва да се прилагат и за всички случаи, в които предвидени в контекста на Кохезионния фонд плащания не са били осъществени поради констатиране на нередности,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Без да се засягат произтичащите пряко от член 12 от Регламент (ЕО) № 1164/94 задължения, настоящият регламент се отнася до всички допустими мерки, предвидени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1164/94.

Настоящият регламент не засяга прилагането в държавите-членки на правилата, свързани с наказателните производства или правното сътрудничество между държавите-членки по наказателни дела.

Член 2

1. Държавите-членки бенефициери по смисъла на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1164/94, съобщават на Комисията в рамките на три месеца от влизането в сила на настоящия регламент:

— разпоредбите, определени със законови, подзаконови или административни действия за прилагането на определените в член 12 от Регламент (ЕО) № 1164/94 мерки,

[1] ОВ L 130, 25.5.1994 г., стр. 1.

— списък на властите и органите, натоварени с изпълнението на тези мерки, както и на основните разпоредби, свързани с определянето на ролята и функциите на въпросните власти и органи и процедурите, с чието прилагане са натоварени.

2. Държавите-членки бенефициери незабавно съобщават на Комисията всички изменения в предоставената в съответствие с параграф 1 информация.

3. Комисията проучва подадените ѝ от държавите-членки бенефициери данни и ги информира за заключенията, които смята, че произтичат от тях. Тя остава в контакт с държавите-членки в необходимата за прилагането на настоящия член степен.

Член 3

1. В хода на двата месеца след края на всяко тримесечие държавите-членки бенефициери докладват на Комисията всички нередности, които са били предмет на първоначално административно или съдебно разследване.

В тази връзка те дават възможно най-големи подробности за:

— идентифициране на въпросния проект или мярка,

— нарушената разпоредба,

— естеството и размера на разходите; в случаите, когато няма осъществено плащане, сумите, които биха били неправомерно изплатени при неразкриване на нередността, освен ако грешката или пропускът са разкрити преди плащане и не водят до административна или съдебна санкция,

— цялата сума и разпределението ѝ между различните източници на финансиране,

— периода или момента, към който е извършена нередността,

— механизмът на извършване на нередността,

— начинът на разкриване на нередността,

— националните власти или органи, изготвили официалния доклад за нередността,

— финансовите последствия, временното прекратяване на плащания (ако има такова) и възможностите за възстановяване на сумите,

— дата и източник на първата информация, довела до подозрение за извършване на нередността,

— дата на изготвяне на официалния доклад за констатиране на нередността,

— когато е уместно, участващите държави-членки и страни, които не са членки,

— идентичност на участващите физически и юридически лица, с изключение на случаите, когато тази информация няма отношение към борбата с нередността поради характера на съответната нередност.

2. Когато част от изискваната по параграф 1 информация, в частност във връзка с механизмите за извършване на нередности и с начина на разкриването им, държавата-членка бенефициер допълва доколкото е възможно тази липсваща информация, когато изпраща последващите тримесечни доклади за нередностите на Комисията.

3. Ако националните разпоредби предвиждат поверителността на разследването, съобщаването на информация е предмет на разрешение от компетентния съд или правораздавателен орган.

Член 4

Всяка държава-членка бенефициер незабавно изпраща на Комисията, а при необходимост и на другите заинтересовани държави-членки, всички разкрити или предполагаеми нередности, ако съществуват опасения, че:

— те може много бързо да намерят отражение извън собствената ѝ територия,

и/или

— те свидетелстват за нов механизъм, който е бил използван.

Член 5

1. В хода на двата месеца след края на всяко тримесечие държавата-членка бенефициер информира Комисията, с позоваване на предишни доклади в съответствие с член 3, за всички разкрити производства в резултат на предварително нотифицирани нередности и произтичащи от тях важни промени, включително за:

— сумите, които вече са били или се очаква да бъдат върнати,

— междинните мерки, предприети от държавата-членка бенефициер за гарантиране връщането на неправомерно изплатени суми,

— разкрити съдебни и административни производства с оглед на връщане на неправомерно изплатените суми и налагане на санкции,

— причините за евентуално прекратени производства за възстановяване на средства; по възможност, Комисията следва да бъде информирана за съответните решения преди тяхното вземане,

— прекратяване на наказателно преследване.

Държавата-членка бенефициер нотифицира Комисията за административните или съдебни решения, или за основните точки в тях, във връзка с прекратяване на тези производства.

2. Когато държава-членка бенефициер счита, че дадена сума не може да бъде изцяло върната възстановена, или не се очаква да бъде изцяло върната, тя информира Комисията в специален доклад за сумата, която не е върната, както и за причините, поради които държавата-членка счита, че сумата следва да се поеме от Общността или от държавата-членка. Тази информация трябва да е достатъчно подробна, за да позволи на Комисията да вземе във възможно най-кратък срок решение, след консултации с властите на съответната държава-членка, кой ще поеме финансовите последствия по смисъла на третото тире от член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1164/94.

3. В евентуалния случай, упоменат в параграф 2, Комисията може изрично да поиска държавата-членка бенефициер да продължи процедурата по връщане на средствата.

Член 6

Ако в референтния период, за който се изготвя доклад, няма нередности, държавата-членка бенефициер информира Комисията за това обстоятелство в определения в член 3, параграф 1 срок.

Член 7

Когато компетентните власти на държава-членка решат, по изрично настояване на Комисията, да разкрият или продължат съдебно производство във връзка с връщане на неправомерно изплатени суми, Комисията може да предприеме възстановяването на държавата-членка на всички или част от съдебните разходи и разходите, пряко произтичащи от съдебното производство, при представяне на оправдателни документи, дори ако производството не доведе до желания резултат.

Член 8

1. Комисията поддържа подходящи според случая контакти със съответните държави-членки във връзка с допълването на предоставената информация за нередностите, упомената в член 3, за процедурите, посочени в член 5, и по-специално за възможностите за връщане на средствата.

2. Независимо от посочените в параграф 1 контакти, Комисията информира държавите-членки, ако нарушенията са от такова естество, че предполагат появата на идентични или подобни механизми за извършването им и в други държави-членки.

3. Комисията организира на ниво Общност информационни срещи за представители на държавите-членки, с цел да се разгледа заедно с тях получената в съответствие с членове 3, 4 и 5 и съгласно параграф 1 от настоящия член информация, по-специално от гледна точка на поуките, които могат да се извлекат по отношение на нередностите, превантивните мерки и съдопроизводствата.

4. По искане на държава-членка или на Комисията, държавите-членки и Комисията се консултират помежду си, с цел да се затворят вредни за интересите на Общността „вратички“ в съществуващите разпоредби, проличали в хода на тяхното прилагане.

Член 9

Комисията информира редовно държавите-членки, в рамките на Консултативния комитет по координация в областта на предотвратяване на измами, за това от какъв порядък са средствата, засегнати от нередностите, които са били разкрити, както и за различните категории нередности, разбити по видове и брой.

Член 10

1. Държавите-членки и Комисията предприемат всички необходими предпазни мерки за гарантиране на поверителността на информацията, която те обменят помежду си.

2. Информацията, посочена в настоящия регламент, по-специално, не може да се изпраща на лице, различно от тези в държавите-членки или в рамките на институциите на Общността, чиито задължения налагат достъп до нея, освен ако държавата-членка, която я предоставя не е дала изрично съгласие за това.

3. Имената на физически или юридически лица може да се разкрият на друга държава-членка или на институция на Общността единствено ако това се налага с цел предотвратяване или преследване на нередност или за да се установи дали предполагаемата нередност е наистина извършена.

4. Съобщената информация или придобитата под каквато и да е форма съгласно настоящия регламент е предмет на професионална поверителност и е защитена по същия начин, както сходна информация е защитена от националното законодателство на държавата-членка, която я е получила и от съответните разпоредби, приложими за институциите на Общността.

Освен това тази информация не може да се използва за други цели, различни от предвидените в настоящия регламент, освен ако властите, които са я предоставили не дадат изричното си съгласие за това и при условие че разпоредбите, действащи в държавата-членка, в която се намира властта, получаваща информацията, не забраняват такова разгласяване или използване.

5. Параграфи 1—4 не препятстват използването на получена в съответствие с настоящия регламент информация при предприемането на съдебни действия или последващо разкриване на производства поради несъблюдаване на правила на Общността в областта на Кохезионния фонд. Компетентната власт на държавата-членка, която е предоставила тази информацията бива незабавно информирана за такова използване.

6. Когато държава-членка нотифицира Комисията, че за физическо или юридическо лице, чието име е било съобщено на Комисията в съответствие с настоящия регламент, в хода на разследването се е доказало, че не е било замесено в каквато и да е нередност, Комисията незабавно информира за това всички, на които е разкрила това име в съответствие с настоящия регламент. Такова лице престава да се третира, по силата предишната нотификация, като лице, замесено във въпросната нередност.

Член 11

В случаите на съфинансиране, поето съвместно от Кохезионния фонд и дадена държава-членка бенефициер, върнатите суми се разпределят между съответната държава-членка и Общността пропорционално на вече направените от тях разходи.

Член 12

1. Когато нередностите са свързани със суми под 4000 ECU, начислени към бюджета на Общността, държавата-членка бенефициер не препраща на Комисията информацията, предвидена в членове 3 и 5, освен ако последната изрично не е поискала това.

2. Упомената в параграф 1 сума се конвертира в национална валута, като се прилагат обменните курсове, публикувани в *Официален вестник на Европейските общности*, серия C, които са валидни в първия работен ден от годината, в която е съобщена информацията за нередностите.

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Периодът между деня на влизане в сила и края на текущото календарно тримесечие се приема за тримесечие по смисъла на членове 3 и 5.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 юли 1994 година.

За Комисията

Peter SCHMIDHUBER

Член на Комисията